

Préface

La langue pashto, appartenant à la famille des langues iraniennes, est parlée principalement en Afghanistan (de Kabul à Qandahar) et au Pakistan (dans toute la zone qui s'étend entre Swat, Peshawar, Kalat et Quetta, ainsi que plus localement, dans des villes comme Karachi, Islamabad, Rawalpindi et Lahore). On en trouve également des locuteurs à Dubai et en Malaisie, mais aussi aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en Iran et dans plusieurs autres pays où ont émigré les pachtoune au cours des dernières décennies. En tout, elle concerne à peu près 50 millions de locuteurs (cf. Simons et Fennig 2018). En Afghanistan le pashto est devenu langue officielle, au même titre que le dari, en 1937, alors qu'au Pakistan elle n'est que l'une des langues régionales de la province de Khyber Pukhtunxwa (KPK) – l'ancienne North West Frontier Province (NWFP) –, des FATA (Federally Administered Tribal Areas) et du Balouchistan.

Nous tenons à remercier : A.V. Rossi, président de l'ISMEO de Rome, pour son soutien à la publication tant du premier volume, que de ce second volume consacré au verbe pashto ; A. Korn et U. Reichert, pour avoir accepté de publier cet ouvrage dans leur collection ; R. Kim, pour la précision et l'extrême qualité de ses remarques ; H. Majrouh, N. Manalāi, H. Kabir et W. Akbar pour leurs précieux et pertinents conseils, suggestions et corrections ; Brigitte Bastien-Septfonds, pour ses relectures attentives et compétentes et pour sa présence constante dans toutes les phases du travail ; tous les informateurs qui nous ont aidés dans cette tâche avec amitié.

